

# Wireless Rotary Commander

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
使用説明書

## RM-X6S

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

### WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. The limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

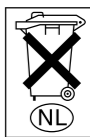
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:  
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND  
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

**WARNING**  
Explosionsfara vid felaktigt batteritype. Använd samma batterityp eller en likvärdig typ som rekommenderas av apparitillverkaren. Kassera använt batteri enligt gällande föreskrifter.

**Entsorgungshinweis**  
Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

**Voer de Klanten in Nederland**  
 Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

### Specifications

Dimensions	Approx. 55 × 53 × 55 mm (w/h/d) (2 1/8 × 2 1/8 × 2 1/8 in.)
Mass	Approx. 55 g (2 oz.)
Supplied accessories	Screw (1) Mounting holder (1) Strap (1) Lithium battery CR2032 (1)

### Technische Daten

Abmessungen	ca. 55 × 53 × 55 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 55 g
Mitgeliefertes Zubehör	Schraube (1) Montagehalterung (1) Riemen (1) CR2032-Lithiumbatterie (1)

### Spécifications

Dimensions	Approx. 55 × 53 × 55 mm (l/h/p) (2 1/8 × 2 1/8 × 2 1/8 po.)
Masse	Approx. 55 g (2 oz.)
Accessoires fournis	Vis (1) Support de montage (1) Courroie (1) Pile au lithium CR2032 (1)

### Specifiche

Dimensioni	Circa. 55 × 53 × 55 mm (l/a/p)
Peso	Circa. 55 g
Accessori in dotazione	Vite (1) Supporto di montaggio (1) Cordino (1) Batteria al litio CR2032 (1)

### Specificaties

Afmetingen	Ong. 55 × 53 × 55 mm (b/h/d)
Gewicht	Ong. 55 g
Meegeleverde accessoires	Schroef (1) Houder (1) Riem (1) CR2032 lithiumbatterij (1)

### Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 55 × 53 × 55 mm (an/al/f)
Peso	Aprox. 55 g
Accesorios suministrados	Tornillo (1) Soporte de montaje (1) Correa (1) Pila de litio CR2032 (1)

### 規格

尺寸	約 55 × 53 × 55 mm (長/高/寬)
重量	約 55 g
附屬零件	螺絲釘 (1) 安裝底座 (1) 保險帶 (1) CR2032 鋰電池 (1)

### Caractéristiques

- Utilisation par reconnaissance tactile
- Plusieurs options d'installation
- Amovible pour prévenir les risques de vol

Ce satellite de commande contrôle uniquement les appareils principaux portant le symbole **HiQ**. Pour de plus amples informations concernant les modèles d'appareils principaux en vente, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

### Précautions

- Ne pas vaporiser de déodorant sur le satellite de commande pour ne pas endommager la finition.
- Ne pas couvrir l'émetteur à infrarouges avec la main pendant l'utilisation du satellite de commande.

Les touches et les commandes du satellite de commande permettent de commander les mêmes fonctions que les touches et commandes de l'appareil principal. Pour de plus amples informations sur ces fonctions, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil principal.

### Remplacement de la pile au lithium (1)

- Ouverture du couvercle du logement de la pile**  
Saisissez la molette de réglage de direction des rayons infrarouges et ouvrez le couvercle du logement de la pile en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie.
- Retrait de la pile**  
Appuyez sur le côté de la pile comme indiqué, puis retirez-la.
- Mise en place de la pile**  
Insérez la pile comme indiqué dans l'illustration. Veillez à installer la pile en respectant la polarité.

**Remarques concernant la durée de vie de la pile au lithium**

- Dans les conditions d'utilisation normales, la pile dure environ 1 an.
- Lorsque la pile faiblit, il n'est plus possible de commander l'appareil avec la satellite de commande. Remplacez la pile le plus tôt possible par une nouvelle pile au lithium CR2032.

**Remarques concernant la pile au lithium**

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez un médecin sans tarder.
- Nettoyez la pile avec un chiffon sec afin d'assurer un contact optimal.
- Respectez la polarité lorsque vous installez la pile.
- Ne manipulez pas la pile avec des pinces métalliques. Cette opération pourrait provoquer un court-circuit.

### ATTENTION

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

### Emplacement et fonction des commandes (2)

Appuyer sur	Pour
(MODE)	changer de fonction (bande radio/lecteur CD/lecteur MD/sens de lecture de la cassette/TV*1, etc.)
(ATT)	Atténuer le son
(OFF)*2	Arrêter la lecture ou l'écoute de la radio

- Molette de réglage des rayons IR**  
Tournez la molette pour modifier la direction des rayons infrarouges.
- Emetteur à infrarouges**  
Le satellite de commande transmet des rayons infrarouges dans la direction réglée avec la molette.

### Fonctionnement de la molette multidirectionnelle

- Commande SOURCE**  
Appuyez sur la commande pour changer de source. (Radio/CD/MD/Cassette/TV\*1/AUX, etc.)
- Commande I◀▶I**  
Appuyez sur cette commande pour :  
— passer d'une plage à l'autre.  
— rechercher des stations automatiquement.  
— repérer le début des pistes sur la bande.  
  
Maintenez cette commande enfoncée pour :  
— trouver une station manuellement.  
— avancer rapidement/ revenir en arrière dans une plage.  
— rembobiner d'abord la bande.
- Commande DISC +/-**  
Appuyez sur cette commande pour :  
— écouter des stations préféfinies.  
— changer le disque.  
— passer d'un album à l'autre.\*3  
  
Maintenez cette commande enfoncée pour :  
— passer d'un album à l'autre.\*4
- Commande VOL**  
Réglez le volume en faisant tourner la commande.

\*1 Modèles pour les E-U et le Canada uniquement.  
\*2 Si votre voiture ne dispose pas de position ACC (accessoires) au niveau du contact, assurez-vous d'éteindre l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes afin d'éteindre l'affichage de l'horloge après avoir coupé le contact.  
\*3 Lors de la lecture d'un fichier MP3 sur un appareil principal compatible MP3.  
\*4 Lors de la lecture d'un fichier MP3 sur un lecteur CD compatible MP3 raccordé à l'appareil principal.

### Merkmale und Funktionen

- Bedienung ohne Sichtkontakt
- Mehrere Installationsmöglichkeiten
- Zum Schutz vor Diebstahl abnehmbar

Nur mit **HiQ** markierte Hauptgeräte lassen sich mit diesem Joystick steuern. Weitere Informationen zu verfügbaren Hauptgerätemodellen erhalten Sie bei Ihrem Sony-Händler.

### Sicherheitsmaßnahmen

- Sprühen Sie kein Deodorant auf den Joystick. Andernfalls kann die Oberfläche des Joysticks beschädigt werden.
- Decken Sie den Infrarotsender nicht mit der Hand ab, während Sie den Joystick bedienen.

Die Funktionen des Hauptgeräts lassen sich mit den Tasten und Reglern am Joystick steuern, die den Bedienelementen am Hauptgerät entsprechen. Näheres zu diesen Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem Hauptgerät.

### Austauschen der Lithiumbatterie (1)

- Öffnen des Batteriefachdeckels**  
Halten Sie den Regler zum Einstellen der Infrarotstrahlen fest, und öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Herausnehmen der Batterie**  
Drücken Sie wie in der Abbildung dargestellt auf eine Seite der Batterie, und nehmen Sie sie heraus.
- Einlegen der Batterie**  
Legen Sie die Batterie wie in der Abbildung dargestellt ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterie.

**Hinweise zur Lebensdauer der Lithiumbatterie**

- Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 1 Jahr.
- Wenn die Batterie schwächer wird, können Sie das Gerät nicht mehr mit dem Joystick steuern. Tauschen Sie die Batterie so bald wie möglich gegen eine neue CR2032-Lithiumbatterie aus.

**Hinweise zur Lithiumbatterie**

- Halten Sie die Lithiumbatterie von Kindern fern. Falls ein Kind die Batterie verschluckt, bringen Sie es bitte sofort zu einem Arzt.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, damit die Kontakte sauber sind und gut funktionieren.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die korrekte Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluß kommen.

### VORSICHT

Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren! Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

### Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente (2)

Drücken Sie	Funktion
(MODE)	Wechseln des Modus (Radiofrequenzbereich/CD-Gerät/MD-Gerät/Bandwiedergaberichtung/Fernsehgerät*1 usw.)
(ATT)	Dämpfen des Tons
(OFF)*2	Stoppen der Wiedergabe oder des Radioempfangs

- Regler für Infrarotstrahlen**  
Drehen Sie den Regler, um die Richtung der Infrarotstrahlen zu ändern.
- Infrarotsender**  
Der Joystick gibt die Infrarotstrahlen in der Richtung aus, die mit dem Regler eingestellt ist.

### Bedienen des Joystick-Kopfes

- Regler SOURCE**  
Durch Drücken des Reglers wechseln Sie die Tonquelle. (Radio/CD/MD/Kassette/TV\*1/AUX usw.)
- Regler I◀▶I**  
Drücken Sie den Regler zum:  
— automatischen Einstellen von Sendern.  
— überspringen von Titeln.  
— anstuern des Anfangs von Titeln auf der Kassette.  
  
Halten Sie den Regler gedrückt zum:  
— manuellen Einstellen von Sendern.  
— Vorwärts-/Rückwärtssuchen in einem Titel.  
— spulen der Kassette.
- Regler DISC +/-**  
Drücken Sie den Regler zum:  
— gespeicherte Sender einstellen.  
— die CD/MD wechseln.  
— Wechseln des Albums.\*3  
  
Halten Sie den Regler gedrückt zum:  
— Wechseln des Albums.\*4
- Regler VOL**  
Stellen Sie durch Drehen des Reglers die Lautstärke ein.

\*1 nur bei den Modellen für USA und Kanada.  
\*2 Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloß mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie unbedingt 2 Sekunden lang (OFF) gedrückt, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.  
\*3 Wenn eine MP3-Datei auf einem MP3-kompatiblen Hauptgerät wiedergegeben wird.  
\*4 Wenn eine MP3-Datei auf einem CD-Gerät (MP3-kompatibel) wiedergegeben wird, das an das Hauptgerät angeschlossen ist.

### Features

- Viewless operation
- Installation flexibility
- Detachable for theft prevention

Only master units marked with **HiQ** are controllable with this rotary commander. For details on available models of master unit, consult your nearest Sony dealer.

### Precautions

- Do not spray the rotary commander with deodorant, or the surface of the rotary commander may be damaged.
- Do not cover the infrared emitter with your hand while operating the rotary commander.

The functions of the master unit are controllable with identical buttons and controls on the rotary commander corresponding to the master unit. For details on these functions, refer to the operating manual for the master unit.

### Replacing the lithium battery (1)

- Opening the battery compartment lid**  
Hold the infrared adjusting dial and open the battery compartment lid by rotating counter-clockwise with a coin.
- Removing the battery**  
Press the side of the battery as illustrated, then remove.
- Inserting the battery**  
Insert the battery as illustrated. Make sure the polarity of the battery is oriented in the correct way.

**Note on lithium battery life**

- The battery will last for approximately 1 year in normal operation.
- When the battery becomes weak, you will not be able to operate the unit with the rotary commander. Replace the battery as soon as possible with a new CR2032 lithium battery.

**Notes on lithium battery**

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to bring the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

### WARNING

Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

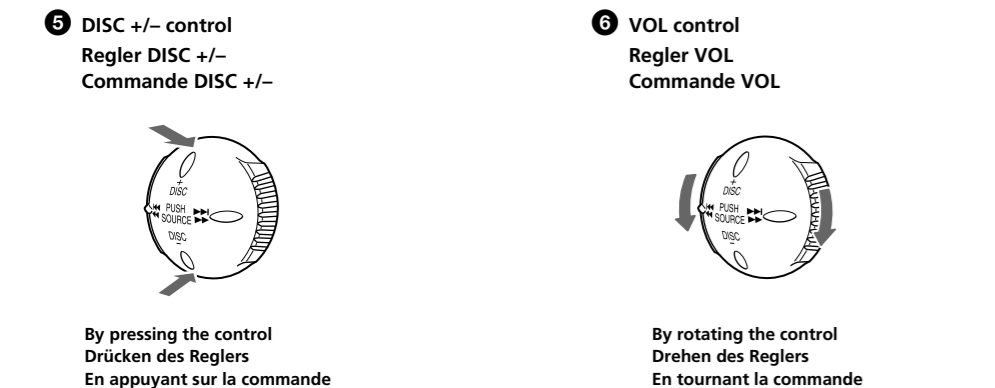
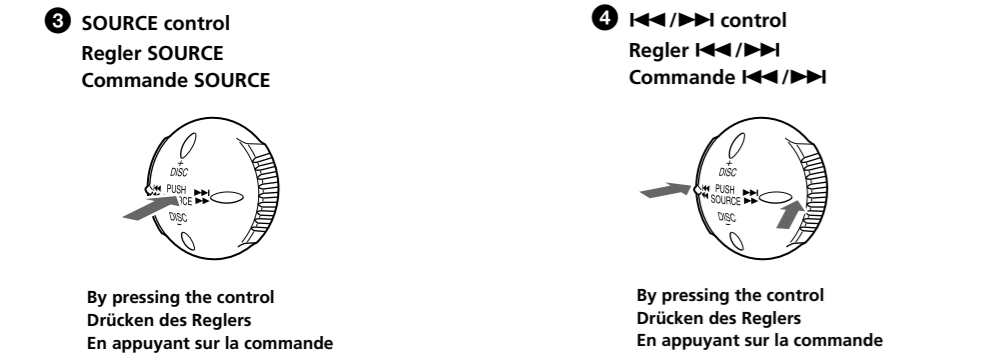
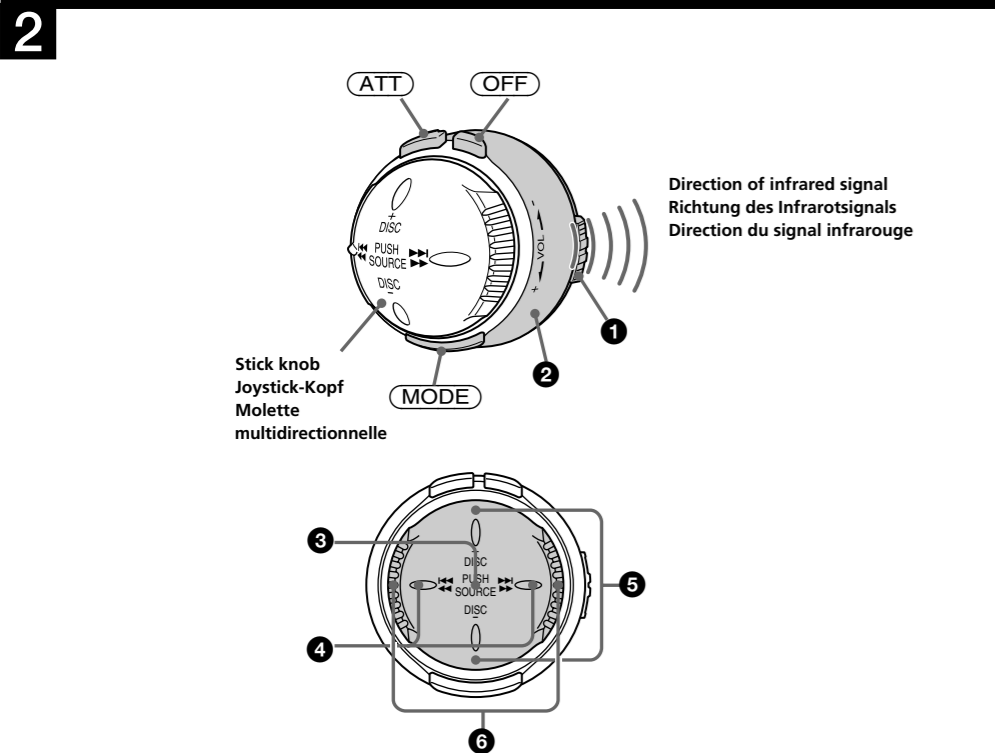
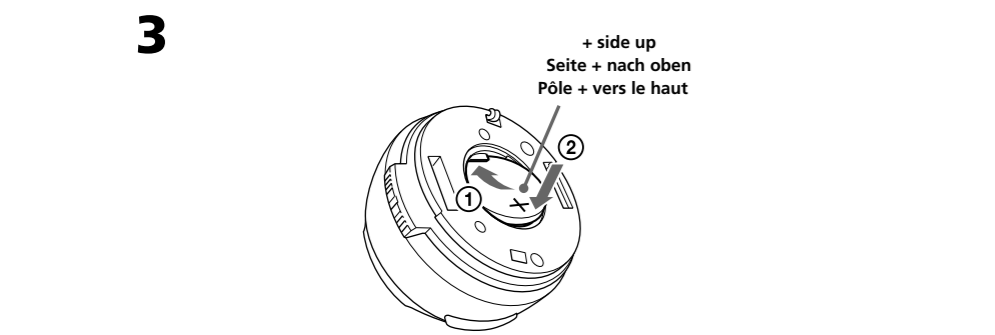
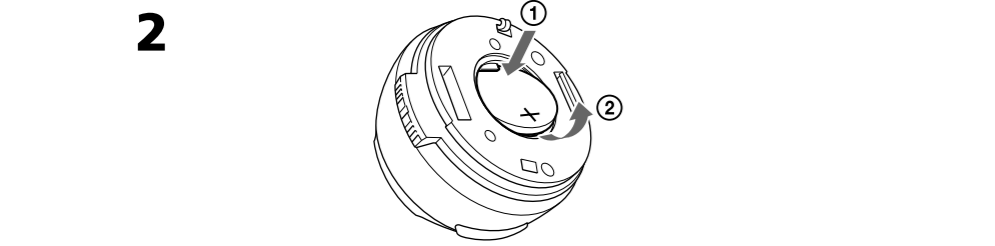
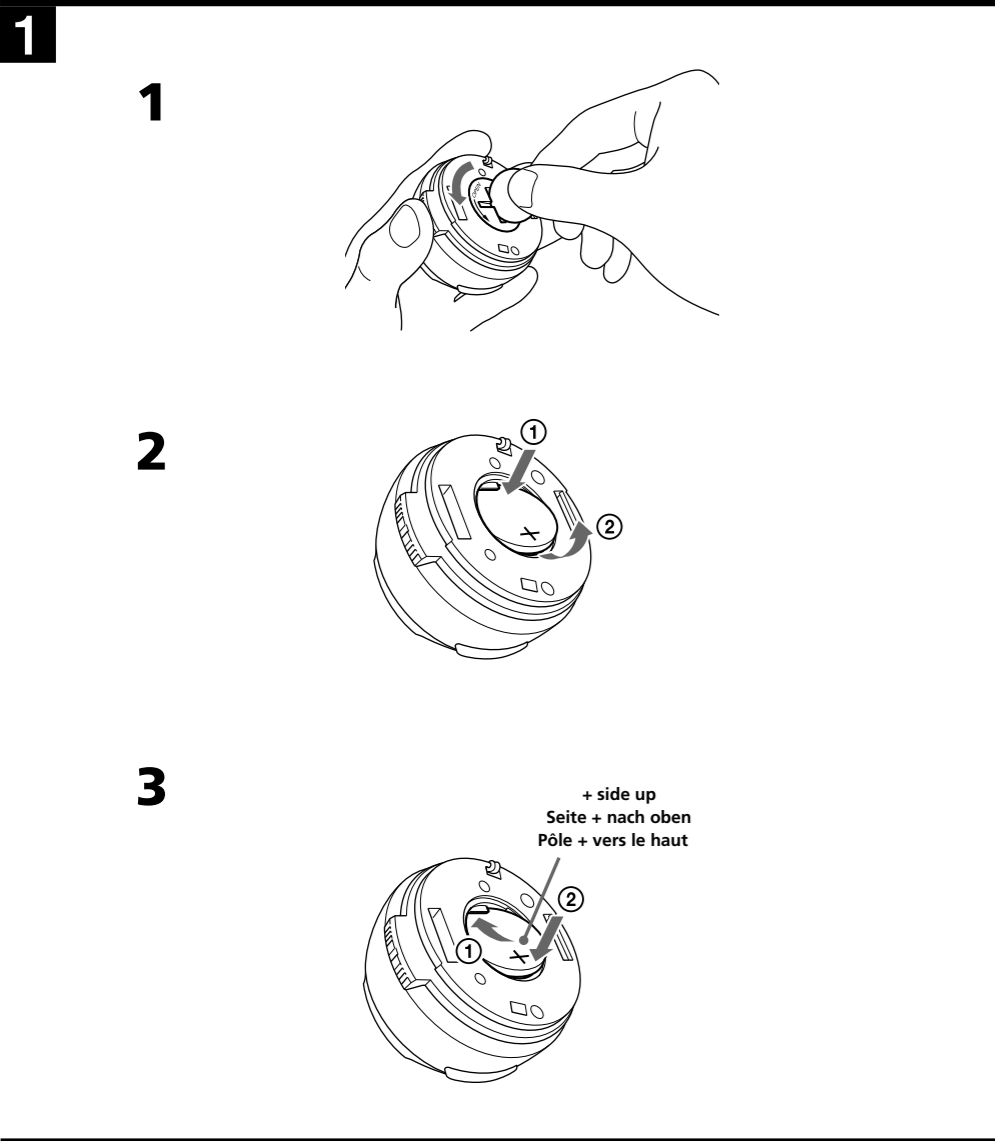
### Location and Function of Controls (2)

Press	To
(MODE)	Change operation (Radio band/CD unit/MD unit/Tape playback direction/TV*1, etc.)
(ATT)	Attenuate sound
(OFF)*2	Stop playback or radio reception

- Infrared rays dial**  
Rotate the dial to change the direction of infrared rays.
- Infrared emitter**  
The rotary commander emits infrared rays in the direction of the dial setting.

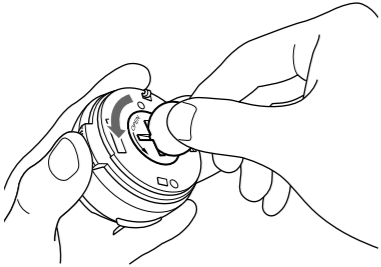
- Stick knob control**  
Press to:  
— tune in stations automatically.  
— skip tracks on the disc.  
— locate the beginning of tracks on the tape.  
  
Press and hold to:  
— find a station manually.  
— fast-forward/reverse a track.  
— first-wind the tape.
- DISC +/- control**  
Press to:  
— receive preset stations.  
— change the disc.  
— change the album.\*3  
  
Press and hold to:  
— change the album.\*4

- VOL control**  
Rotate the control to adjust the volume.
- \*1 Only in the U.S.A. and Canada models.  
\*2 If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press (OFF) for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.  
\*3 When an MP3 file is played back on an MP3 compatible master unit.  
\*4 When an MP3 file is played back on a CD unit (MP3 compatible) connected to the master unit.

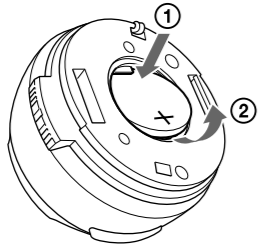


## 1

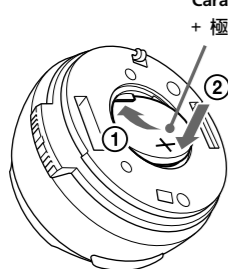
### 1



### 2

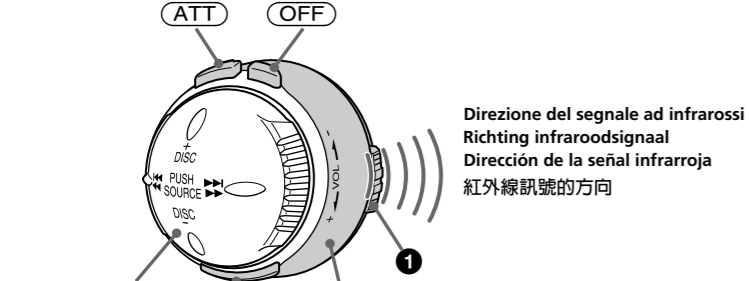


### 3



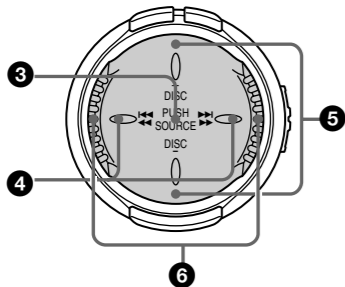
lato + verso l'alto
+ kant naar boven
Cara + hacia arriba
+ 極面朝上

## 2

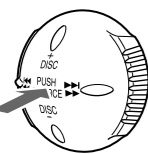


Direzione del segnale ad infrarossi
Richtung infraroodsignaal
Dirección de la señal infrarroja
紅外線訊號的方向

Manopola dei comandi
Knop
Botón de palanca
保留式旋鈕

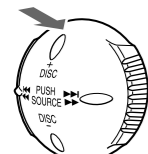


**3**
**Comando SOURCE**
**SOURCE**
**Control SOURCE**
**SOURCE**
**控制器**



Premendo il comando
Op de regelaar drukken
Al pulsar el control
**按此控制器**

**5**
**Comando DISC +/-**
**DISC +/-**
**Control DISC +/-**
**DISC +/-**
**控制器**



Premendo il comando
Op de regelaar drukken
Al pulsar el control
**按此控制器**

#### Caratteristiche

- Funzionamento senza la necessità di distogliere lo sguardo dalla guida
- Flessibilità di installazione
- Telecomando estraibile per prevenirne eventuali furti

Mediante questo telecomando a rotazione è possibile controllare esclusivamente le unità principali contrassegnate dal simbolo **HiFi**. Per informazioni sui modelli di unità principali disponibili, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

#### Precauzioni

- Non spruzzare deodoranti sul telecomando a rotazione, onde evitare di danneggiarne la superficie.
- Non coprire l'emettitore di infrarossi con la mano durante l'utilizzo del telecomando.

**È possibile controllare le funzioni dell'unità principale utilizzando i corrispondenti tasti e comandi del telecomando a rotazione. Per informazioni su tali funzioni, consultare le istruzioni per l'uso dell'unità principale.**

### Sostituzione della batteria al litio (1)

**1 Apertura del coperchio dello scomparto batteria**

Tenere la manopola di regolazione degli infrarossi e aprire il coperchio dello scomparto batteria facendolo ruotare in senso antiorario con una moneta.

**2 Rimozione della batteria**

Premere un'estremità della batteria come illustrato, quindi rimuoverla.

**3 Inserimento della batteria**

Inserire la batteria come illustrato. Accertarsi che i poli della batteria siano stati orientati nel modo corretto.

*Note sulla durata della batteria al litio*

- In condizioni normali, le batterie durano circa 1 anno.*
- Quando la batteria si scarica, non sarà più possibile controllare l'unità principale con il telecomando a rotazione. Sostituire la batteria con una nuova batteria al litio CR2032.*

*Note sulle batterie al litio*

- Tenere le batterie al litio fuori dalla portata dei bambini. Se venissero ingerite, consultare immediatamente un medico.*
- Pulire le batterie con un panno asciutto per assicurare un buon contatto.*
- Durante l'installazione, assicurarsi di osservare la giusta polarità.*
- Non maneggiare le batterie con pinze di metallo, potrebbero verificarsi cortocircuiti.*

#### AVVERTENZA

La batteria può esplodere se usata scorrettamente. Pertanto, non dere essere deve essere ricaricata, smontata o gettata nel fuoco.

### Localizzazione e funzione dei comandi (2)

Premere	Per
(MODE)	Cambiare operazione (Banda radio/unità CD/unità MD/direzione di riproduzione della cassetta/TV*1 e così via)
(ATT)	Attenuare l'audio
(OFF) <sup>*2</sup>	Arrestare la riproduzione o la ricezione della radio

- Manopola raggi infrarossi**  
Ruotare la manopola per cambiare la direzione dei raggi infrarossi.

- Emettitore di infrarossi**  
Il telecomando a rotazione emette i raggi infrarossi nella direzione impostata mediante la manopola.

#### Funzionamento della manopola dei comandi

- Comando SOURCE**  
Premere il comando per cambiare la sorgente. (radio/CD/MD/nastro/TV\*1/AUX e così via)

- Comando I◀◀/▶▶**  
Premere per:
  - sintonizzare automaticamente le stazioni.
  - saltare i brani sul disco.
  - localizzare l'inizio dei brani sulla cassetta.

Premere e tenere premuto per:

- trovare una stazione manualmente.
- avanzare/tornare indietro rapidamente all'interno di un brano.
- avvolgere il nastro fino all'inizio.

- Comando DISC +/-**  
Premere per:
  - ricevere le stazioni preimpostate.
  - cambiare disco.
  - cambiare l'album.<sup>\*3</sup>

Premere e tenere premuto per:

- cambiare l'album.<sup>\*4</sup>

- Comando VOL**  
Ruotare il comando per regolare il volume.

<sup>\*1</sup> Solo per i modelli degli Stati Uniti e del Canada.

<sup>\*2</sup> Se l'auto è priva della posizione ACC per la chiave di avviamento, accertarsi di premere (OFF) per due secondi per disattivare l'indicazione dell'orologio dopo aver spento il motore.

<sup>\*3</sup> Se viene riprodotto un file MP3 mediante un'unità principale compatibile con il formato MP3.

<sup>\*4</sup> Se viene riprodotto un file MP3 mediante un'unità CD (compatibile con il formato MP3) collegata all'unità principale.

#### Kenmerken

- Blindelings te bedienen
- Makkelijk te installeren
- Afneembaar ter voorkoming van diefstal

Alleen hoofdtoestellen met de markering **HiFi** kunnen met deze bedieningssatelliet worden bediend. Raadpleeg uw Sony dealer voor meer details over hoofdtoestellen.

#### Voorzorgsmaatregelen

- Spuut geen deodorant op de afstandsbediening om te voorkomen dat het oppervlak wordt beschadigd.
- Dek de infraroodzender niet af met de hand terwijl u de bedieningssatelliet gebruikt.

**De functies van het hoofdtoestel kunnen worden bediend met precies dezelfde toetsen en regelaars op de bedieningssatelliet. Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel.**

### Vervangen van de lithiumbatterij (1)

**1 Het deksel van de batterijhouder openen**

Hou de infraroodregelknop vast en open het deksel van de batterijhouder door met een munt linksom te draaien.

**2 De batterij verwijderen**

Druk op de zijkant van de batterij zoals afgebeeld en verwijder ze.

**3 De batterij aanbrengen**

Breng de batterij in zoals de afbeelding laat zien. Zorg ervoor dat de batterijpolen in de juiste richting zitten.

*Opmerking over de levensduur van een lithiumbatterij*

- Normaal gaan de batterijen ongeveer 1 jaar mee.*
- Wanneer de batterij uitgeput raakt, kunt u het toestel niet meer bedienen met de bedieningssatelliet. Vervang de batterij dan zo snel mogelijk door een nieuwe CR2032 lithiumbatterij.*

*Opmerking over de lithiumbatterij*

- Hou de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Als de batterij wordt ingeslikt, onmiddellijk een dokter raadplegen.*
- Veeg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.*
- Plaats de batterij met de min- en plus-polen in de juiste richting.*
- Hou de batterij niet vast met een metalen pincet, anders kan kortsluiting optreden.*

#### WAARSCHUWING

Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen. Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.

### Positie en functie van de bedieningselementen (2)

Druk op	Om
(MODE)	Van bediening te veranderen (radioband/CD-apparaatuur/MD-apparaatuur/weergaverichting cassette /TV*1, enz.)
(ATT)	Het geluid te dempen
(OFF) <sup>*2</sup>	De weergave of de radio-ontvangst te stoppen

- Knop infraroodstralen**  
Draai aan de knop om de richting van de infraroodstralen te wijzigen.
- Infraroodzender**  
De bedieningssatelliet zendt infraroodstralen uit volgens de instelling van de knop.

#### Knopbediening

- SOURCE regelaar**  
Druk op de regelaar om van bron te veranderen. (Radio/CD/MD/Cassette/TV\*1/AUX, enz.)

- I◀◀/▶▶I regelaar**  
Indrukken om:
  - automatisch af te stemmen op een zender.
  - tracks over te slaan.
  - het begin van tracks op de cassette te zoeken.

Ingedrukt houden om:

- handmatig een zender te zoeken.
- snel vooruit/achteruit naar een track te gaan.
- snel vooruit te spelen.

- DISC +/- regelaar**  
Indrukken om:
  - voorstelzenders te ontvangen.
  - van disc te veranderen.
  - van album te veranderen.<sup>\*3</sup>

Ingedrukt houden om:

- van album te veranderen.<sup>\*4</sup>

- VOL regelaar**  
Draai aan de regelaar om het volume te regelen.

<sup>\*1</sup> Enkel voor U.S.A. en Canada.

<sup>\*2</sup> Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u de klokweergave afzetten door (OFF) 2 seconden lang in te drukken nadat u het contact heeft afgezet.

<sup>\*3</sup> Bij weergave van een MP3-bestand met een MP3-compatibel hoofdtoestel.

<sup>\*4</sup> Bij weergave van een MP3-bestand met (MP3 compatibele) CD-apparaatuur die is aangesloten op het hoofdtoestel.

#### Características

- Funcionamiento sin visualización
- Flexibilidad de instalación
- Extraíble para evitar el robo

Este mando giratorio permite controlar únicamente las unidades principales con la marca **HiFi**. Si desea información adicional sobre los modelos de unidades principales disponibles, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.

#### Precauciones

- No rocíe el mando giratorio con desodorantes en aerosol. De lo contrario, podría dañar su superficie.
- No cubra el emisor de infrarrojos con la mano durante el funcionamiento del mando giratorio.

**Las funciones de la unidad principal se pueden controlar con los botones y controles del mando giratorio que corresponden a los de la unidad principal. Si desea obtener más información sobre estas funciones, consulte el manual de funcionamiento de la unidad principal.**

### Sustitución de la pila de litio (1)

**1 Apertura de la tapa del compartimiento para pilas**

Sujete el control de ajuste de infrarrojos y abra la tapa del compartimiento para pilas haciéndolo girar con una moneda en el sentido opuesto a las agujas del reloj.

**2 Extracción de la pila**

Haga presión sobre el lateral de la pila según se indica y extráigala.

**3 Inserción de la pila**

Inserte la pila según se indica en la ilustración. Compruebe que la orientación de la polaridad es la correcta.

*Notas sobre la duración de la pila de litio*

- En condiciones normales, las pilas duran aproximadamente 1 año.*
- Cuando la pila dispone de poca energía, no podrá utilizar la unidad con el mando a distancia. Sustituya dicha pila por otra de litio CR2032 nueva.*

*Notas sobre la pila de litio*

- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.*
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.*
- Cuando instale la pila, insértela con la polaridad correcta.*
- No maneje la pila con pinzas metálicas, ya que puede producirse un cortocircuito.*

#### ADVERTENCIA

La pila puede explotar si no se emple adecuadamente. No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

### Localización y función de los controles (2)

Pulse	Para
(MODE)	Cambiar la operación (banda de radio/unidad de CD/unidad de MD/TV*1, etc.)
(ATT)	Atenuar el sonido
(OFF) <sup>*2</sup>	Detener la reproducción o la recepción de la radio

- Selector de rayos infrarrojos**  
Gire el selector para cambiar la dirección de los rayos infrarrojos.
- Emisor de infrarrojos**  
El mando giratorio emite rayos infrarrojos en la dirección del ajuste del selector.

#### Funcionamiento del botón de palanca

- Control SOURCE**  
Pulse el control para cambiar la fuente. (Radio/CD/MD/Cinta/TV\*1/AUX, etc.)

- Control I◀◀/▶▶I**  
Pulse para:
  - sintonizar emisoras automáticamente.
  - omitir pistas del disco.
  - localizar el principio de las pistas de la cinta.

Pulse y mantenga pulsado para:

- encontrar una emisora manualmente.
- avanzar/retroceder rápidamente una pista.
- bobinar la cinta rápidamente.

- Control DISC +/-**  
Pulse para:
  - recibir emisoras memorizadas.
  - cambiar el disco.
  - cambiar el álbum.<sup>\*3</sup>

Pulse y mantenga pulsado para:

- cambiar el álbum.<sup>\*4</sup>

- Control VOL**  
Gire el control para ajustar el volumen.

<sup>\*1</sup> Solo modelos para EE.UU.y Canadá

<sup>\*2</sup> Si el automóvil no dispone de posición ACC (accesorio) en el interruptor de la llave de encendido, asegúrese de presionar (OFF) durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el encendido.

<sup>\*3</sup> Cuando se reproduce un archivo MP3 en una unidad principal compatible con MP3.

<sup>\*4</sup> Cuando se reproduce un archivo MP3 en una unidad de CD (compatible con MP3) conectada a la unidad principal.

#### 特性

- 操作简便
- 安裝靈活
- 可拆下防盜

只有 **HiFi** 標誌的主機可與此旋轉式控制器連接。具體可使用的主機機型，請與附近的 Sony 銷售商聯繫。

#### 注意事項

- 切勿用除臭劑噴旋轉式控制器，否則可能會損壞旋轉式控制器的表面。
- 在操作旋轉式控制器時，切勿用手蓋住紅外線發射器。

**主機的功能可以用旋轉式控制器上對應主機上的相同按鈕和控制器進行控制。這些功能的詳細說明，請參考主機的使用說明。**

### 更換電池 (1)

**1 打開電池輪蓋**

握住紅外線調節撥盤，用一枚硬幣逆時針方向轉動打開電池輪蓋。

**2 取出電池**

如圖所示按住電池的一邊，然後取出。

**3 放入電池**

如圖所示放入電池。確保電池的極性方向正確。

*電池壽命須知*

- 一般情況下，電池能維持大約一年的時間。（使用壽命可能會變短，這取決於電池的使用狀況。）
- 電池變弱時，卡片型遙控器的能控制範圍將縮短。此時即請更換一個新的 CR2032 鋰電池。

*電池須知*

- 電池必須放在小兒拿不到的地方。萬一誤吞了電池，必須立即看醫生。
- 電池在安裝前，請用乾布擦拭乾淨以確保電極能接觸良好。
- 裝電池時，必須認清電極，安裝正確。
- 不可用金屬螺絲夾取電池以免發生短路。

#### 警告

電池如果處置得不當，可能會爆裂。切勿試圖給電池進行充電、分解、或投入火中。

### 控制器的位置及功能 (2)

按	可進行
(MODE)	改變操作（收音機波段/CD 裝置/MD 裝置/磁帶/TV*1等）
(ATT)	減弱音量
(OFF) <sup>*2</sup>	停止播放或收聽電台

- 紅外線撥盤**  
轉動撥盤改變紅外線方向。
- 紅外線發射器**  
旋轉式控制器以撥盤設置的方向發射紅外線。

#### 保留式旋鈕的操作

- SOURCE 控制器**  
按此控制器可改變音源。（收音機/CD/MD/磁帶/電視機\*1/輔助設備等。）

- I◀◀/▶▶I 控制器**  
按此控制器可進行下列操作：
  - 自動調諧電台。
  - 跳過樂曲。
  - 要尋找磁帶上曲子的開頭。

按住此控制器可進行下列操作：

- 手動尋找一個電台。
- 快進/快倒一首樂曲。
- 快重繞磁帶。

- DISC +/- 控制器**  
按此控制器可進行下列操作：
  - 收聽預設的電台。
  - 更換唱碟。
  - 改變樂曲集。<sup>\*3</sup>

按住此控制器可進行下列操作：

- 改變樂曲集。<sup>\*4</sup>

- VOL 控制器**  
轉動此控制器調節音量。

<sup>\*1</sup> 只限於美國及加拿大機型。

<sup>\*2</sup> 如汽車的點火匙開關沒有（ACC）位，您須在汽車熄火後按住（OFF）兩秒以關閉時鐘顯示。

<sup>\*3</sup> 當在 MP3 相容主機上播放 MP3 檔案時。

<sup>\*4</sup> 當在與主機相連接的 CD 裝置（MP3 相容）上播放 MP3 檔案時。